



0476

**Istruzioni per l'uso → Instructions for use → Mode d'emploi → Gebrauchsanweisung →
Instrucciones para el uso → Instruções para o uso → Brugsanvisning**

GINRAM - Linea di ginecologia sterile monouso
GINRAM - Ob & Gyn disposable sterile devices

ENDOBLÖK	Ago per anestesia intracervicale Needle for intracervical block
ref	720208

img

RACCORDO LUER LOCK FEMMINA
Female Luer Lock connector

PROLUNGA
shaft

AGO 30G
30G needle

13mm

190mm

PROTEZIONE AGO
needle protection cap

A RACCORDO LUER LOCK FEMMINA

FEMALE LUER LOCK CONNECTOR

B PROTEZIONE AGO

PROTECTION CAP

I - CH	<ul style="list-style-type: none"> • Previa dilatazione del canale cervicale inserire l'ago attraverso il canale vaginale e posizionarlo in corrispondenza dell'area intracervicale da anestetzizzare. • Connettere il raccordo A alla siringa e procedere all'iniezione dell'anestetico. • Terminata l'iniezione ricoprire l'ago con la protezione B e gettare. • Avvertenza: Leggere le istruzioni prima dell'uso. Non riutilizzare. Utilizzare solo se la confezione è integra. Utilizzare immediatamente dopo l'apertura della busta. Distruggere dopo l'utilizzo in accordo alle norme vigenti. Il dispositivo deve essere utilizzato solo da personale medico specializzato • Il dispositivo contiene ftalati, ma non viene utilizzato su donne in gravidanza o su bambini. Se accidentalmente dovesse essere utilizzato su donne in stato di gravidanza, il tempo di utilizzo è talmente limitato da non causare alcun pericolo per la salute delle pazienti. • Può contenere tracce di nichel.
UK - IRL	<ul style="list-style-type: none"> • Dilate the cervical canal. • Introduce the needle through the vaginal canal and place it near the intracervical area to be anaesthetized. • Join connector A to the syringe and inject the anaesthetic. • After injection, cover the needle with protection cap B and discard. • Caution: Read the instructions before using the device. Do not reuse. Use only if the package is not damaged. Use immediately after opening. Dispose after use according to the laws in force. For use only under trained medical staff. • The device does contain phthalates but it is not used on pregnant women or children. If accidentally used on pregnant women, the using time is so short that it cannot be dangerous for patients health. • It may contain traces of nickel.



R.I.M.O.S.
medical products



RIMOS srl Viale Gramsci, 29 41037 Mirandola (Modena) - ITALY
tel.: +39 0535 25755 fax: +39 0535 25509 e-mail: info@rimos.com web site: www.rimos.com

Ultimo aggiornamento: Marzo 2017



0476

**Istruzioni per l'uso → Instructions for use → Mode d'emploi → Gebrauchsanweisung →
Instrucciones para el uso → Instruções para o uso → Brugsanvisning**

F - B - CH	<ul style="list-style-type: none"> • Après dilatation du canal cervical introduire l'aiguille à travers le canal vaginal. • Placer l'aiguille en fonction de la région intracervicale à anesthésier. • Connecter le raccord A à la seringue et injecter l'anesthésique. • Après l'injection remettre le capuchon de protection B sur l'aiguille, puis jeter. • Avertissements: Lire le mode d'emploi avant l'utilisation. Ne pas réutiliser. Utiliser si l'emballage est en parfait état. Utiliser immédiatement après l'ouverture du sachet. Après l'utilisation détruire le dispositif selon les règles en vigueur. Le dispositif doit être utilisé par personnel médical spécialisé. • Le dispositif contient des phtalates, et ne doit pas être utilisé chez les femmes enceintes ou les enfants. Si cela a été accidentellement utilisé sur les femmes enceintes, le temps de contact est si court qu'il ne peut pas être dangereux pour la santé des patients. • Peut contenir traces de nickel.
D - A - CH	<ul style="list-style-type: none"> • Nach vorheriger Dilatation des Gebärmutterhalses die Nadel an den spezifischen Punkten für die Endozervikalanästhesie vorbereiten. • Anschließend den weißen Luer-Lock-Anschluß mit der Spritze verbinden und das Anästhetikum injizieren. • Nach der Injektion die Kappe auf die Nadel aufsetzen und wegwerfen. • Hinweise: Vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung lesen. Nicht wiederverwenden – Nur verwenden wenn die Verpackung unversehrt ist. Unmittelbar nach dem Öffnen des Beutels verwenden. Nach dem Gebrauch laut geltender Vorschriften vernichten. Die Vorrichtung darf nur von ärztlichen Fachkräften verwendet werden. • Dieses Produkt beinhaltet Phthalate und sollte bei schwangeren Frauen oder bei Kindern nicht angewendet werden. Bei versehentlicher Anwendung bei schwangeren Frauen ist die Anwendungszeit jedoch so kurz, dass keine Gefährdung für die Gesundheit des Patienten besteht. • Es kann Spuren von Nickel enthalten.
E	<ul style="list-style-type: none"> • Previa dilatación del canal cervical, preparar la aguja en correspondencia con los puntos específicos para la anestesia intracervical. • Luego, conectar el cono luer blanco con la jeringa e inyectar el líquido anestésico. • Terminada la operación, tapar la aguja con el capuchón y desecharla. • Advertencias: Leer las instrucciones antes del uso. No reutilizar – utilizar sólo si el envase se encuentra íntegro. Utilizar inmediatamente después de la apertura del envase. Eliminar después de su uso en conformidad con la legislación vigente. El dispositivo tiene que ser utilizado exclusivamente por personal médico especializado. • El dispositivo contiene ftalatos pero no debe usarse con mujeres embarazadas o niños. Si accidentalmente fuera usado con mujeres embarazadas, el tiempo de uso es tan corto que no podría ser peligroso para la salud del paciente. • Puede contener trazas de níquel.
P	<ul style="list-style-type: none"> • Após dilatação do canal cervical, prepara a agulha em correspondência com os pontos específicos da analgesia intra-cervical. • Ligar então o cone luer branco à seringa e proceder à injeção do anestésico. • Concluída a injeção tapar de novo a agulha com a respectiva tampa e deitar fora. • Recomendações: utilizar sob o controlo rigoroso do médico. Utilizar imediatamente após a abertura do invólucro • O dispositivo contém ftalatos mas não é utilizado em mulheres grávidas ou crianças. Se acidentalmente for utilizado em mulheres grávidas, o tempo de uso será tão curto que não será prejudicial para a saúde da paciente. • Pode conter traços de níquel.
DK	<ul style="list-style-type: none"> • Arranger nålen i overensstemmelse med de specifikke steder for intracervical anæstesi. • Forbind den hvide lyre lås med sprøjten og begynd injektion af anæstetikum. • Efter injektionen anbringes den hvide hætte på nålen og denne kasseres. • Advarsel: Må kun anvendes under lægeligt opsyn. • Bør kun anvendes under streng medicinsk overvågning. Anvendes umiddelbart efter åbning • Apparatet indeholder phthalater, men anvendes ikke på børn og gravide kvinder. Hvis apparatet ved et uheld anvendes på en gravid kvinde, er brugstiden så kort, at det ikke er skadeligt for patientens helbred. • Kan indeholde spor af nikkel.



RIMOS.
medical products



RIMOS srl Viale Gramsci, 29 41037 Mirandola (Modena) - ITALY
tel.: +39 0535 25755 fax: +39 0535 25509 e-mail: info@rimos.com web site: www.rimos.com



0476

**Istruzioni per l'uso → Instructions for use → Mode d'emploi → Gebrauchsanweisung →
Instrucciones para el uso → Instruções para o uso → Brugsanvisning**

<div data-bbox="204 264 320 309">NL</div>	<ul style="list-style-type: none"> Plaats de naald, na dilatatie van het baarmoederhalskanaal, in correspondentie met de specifieke punten voor anesthesie van de binnenzijde van de baarmoederhals. Verbind vervolgens het witte luer lock met de spuit en injecteer het anestheticum. Doe na de injectie de dop weer op de naald, alvorens deze weg te gooien. Alleen gebruiken onder strikt medisch toezicht. Waarschuwingen: gebruiken onder strikt medisch toezicht. Onmiddellijk na het aanbreken van de verpakking gebruiken. Het apparaat bevat ftalaten maar wordt niet gebruikt bij zwangere vrouwen of kinderen. Indien per ongeluk gebruikt bij zwangere vrouwen is de tijd van gebruik zo beperkt dat dit geen gevaar veroorzaakt voor de gezondheid van de patient. Het kan mogelijk sporen van nikkel bevatten.
<div data-bbox="204 577 320 622">N</div>	<ul style="list-style-type: none"> Nålen plasseres i samsvar med de spesifikke punktene for intra-cervikal anestesi. Den hvite lyrelåsen koples til sprøyten før bedøvelsesmidlet injiseres. Etter injeksjonen settes den hetten på sprøyten, som kastes. Forsiktig: Må bare brukes under oppsyn av lege. Advarsel: må brukes i samråd med legen. Må brukes med en gang etter at pakken har blitt åpnet. Produktet inneholder ftalater, men er ikke benyttet på gravide kvinner eller barn. Dersom cytologi børsten skulle bli benyttet på gravide kvinner er kontakt tiden så kort at det ikke kan være skadelig for pasientens helse. Produktet kan inneholde spor av nikkel.
<div data-bbox="204 884 320 929">S</div>	<ul style="list-style-type: none"> Anbringa nålen i överensstämmelse med de särskilda punkter som gäller för intracervikal anestesi. Anslut sedan den vita Luer-låsningen till sprutan och genomför insprutningen av anestetikum. Sätt skyddet på nålen efter insprutningen och kasta bort den. Observera: Använd endast under överinseende av en läkare. Varning: Får endast användas under uppsikt af sjukvårdpersonal. Användes omedelbart efter öppnandet. Produkten innehåller Ftalater, men används inte till gravida kvinnor eller till barn. Om den av misstag används till gravida kvinnor, så är användningstiden så kort, att det inte kan vara farligt för patientens hälsa. Kan innehålla spår av nickel.
<div data-bbox="204 1227 320 1272">FIN</div>	<ul style="list-style-type: none"> Vie neula kohdalleen erityisten intraservikaalianestesiassa käytettävien pisteiden mukaisesti. Liitä sitten ruiskuun valkoinen Luer-lukitus ja ruiskuta puudutusaine. Annettuasi ruiskeen aseta neulaan suojus ja heitä neula pois. Huomaa: käytä ainoastaan lääkärin valvonnassa. Varoitus: Käytä ainoastaan lääkärin tiukan valvonnan alaisena. Käytä heti pakkauksen aukaisemisen jälkeen. Laite sisältää ftalaatteja, eikä sitä tule käyttää raskaana olevalle naiselle eikä lapsille. Jos laitetta vahingossa käytetään raskaana olevalle naiselle, käyttöaika on niin lyhyt, että se ei voi aiheuttaa vaaraa potilaan terveydelle. Saattaa sisältää vähäisiä määriä nikkeliä.
<div data-bbox="204 1518 320 1563">TR</div>	<p>A Dişi Luer Kilit Konnektörü B Koruyucu kapak</p> <p>Kullanma talimatı</p> <ul style="list-style-type: none"> Vajinal kanalı genişletin. İğneyi vajinal kanaldan sokun ve anestezi işlemi için intraservikal bölgeye yerleştirin. A konnektörünü şırıngaya takın ve anesteziyi enjekte edin. Enjeksiyondan sonra iğnenin koruyucu başlığını B takın ve atın. <p>Uyarı: Ürünü kullanmadan önce talimatlarını okuyun. Kullanılmış ürünü tekrar kullanmayın. Paketi açılmış veya hasarlı ise ürünü kullanmayın. Paketi açtıktan sonra hemen kullanın. Kullanımdan sonra yürürlükteki yasalara uygun şekilde atın. Yalnızca eğitimli sağlık personeli gözetiminde kullanın.</p> <p>Az miktarda nikel içerebilir.</p>



RIMOS.
medical products



RIMOS srl Viale Gramsci, 29 41037 Mirandola (Modena) - ITALY
tel.: +39 0535 25755 fax: +39 0535 25509 e-mail: info@rimos.com web site: www.rimos.com

Ultimo aggiornamento: Marzo 2017



0476

**Istruzioni per l'uso → Instructions for use → Mode d'emploi → Gebrauchsanweisung →
Instrucciones para el uso → Instruções para o uso → Brugsanvisning**

LOT NUMERO DI LOTTO	REF CODICE PRODOTTO	LEGGERE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE	LATEX FREE	STERILE EO STERILIZZAZIONE CON OSSIDO DI ETILENE
DATA ENTRO CUI IL DISPOSITIVO PUÒ ESSERE USATO	LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO	FABBRICANTE	DATA DI FABBRICAZIONE	MONOUSO

LOT BATCH CODE	REF REFERENCE NUMBER	ATTENTION. SEE INSTRUCTIONS FOR USE	LATEX FREE	STERILE EO STERILIZED BY ETHYLENE OXIDE
USE BY MM/YYYY	CONSULT INSTRUCTIONS FOR USE	MANUFACTURER	DATE OF MANUFACTURE	DO NOT REUSE



RIMOS.
medical products



RIMOS srl Viale Gramsci, 29 41037 Mirandola (Modena) - ITALY
tel.: +39 0535 25755 fax: +39 0535 25509 e-mail: info@rimos.com web site: www.rimos.com

Ultimo aggiornamento: Marzo 2017